

꼭 필요한 내용만 담아서 만든



**현지 맞춤형**

# 한국어 교육과정 개발 안내서



국립국어원

꼭 필요한 내용만 담아서 만든



현지 맞춤형

# 한국어 교육과정 개발 안내서



국립국어원

# | 목차 |

## 1부 『한국어 표준 교육과정』 개괄

1. 『한국어 표준 교육과정』이란? .....	4
2. 『한국어 표준 교육과정』의 목표는? .....	6
3. 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계와 성취기준은? .....	7
4. 『한국어 표준 교육과정』의 교수·학습 및 평가 방향은? .....	14

## 2부 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발

1. 현지 맞춤형 한국어 교육과정이란? .....	18
2. 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발 준비하기 .....	20
3. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 성격과 목표 기술하기 .....	22
4. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 총괄목표와 성취기준 기술하기 .....	26
5. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 교수·학습과 평가 지침 마련하기 .....	31

1부

# 『한국어 표준 교육과정』 개괄

1. 『한국어 표준 교육과정』이란?
2. 『한국어 표준 교육과정』의 목표는?
3. 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계와 성취기준은?
4. 『한국어 표준 교육과정』의 교수·학습 및 평가 방향은?



## 1

## 『한국어 표준 교육과정』이란?

### 『한국어 표준 교육과정』은 왜 필요할까요?

최근 한국어교육은 국력의 신장, 대중문화의 확산, 이주민의 증가 등으로 그 수요가 증가하고 있습니다. 이와 같은 국내외 사회적, 제도적 요인들로 인해 한국어교육 현장에서는 교육 환경과 학습자 특성 등 여러 층위에서 다양성이 나타나게 되었습니다. 한국어교육의 지속적이고 안정적인 발전을 위해서는 다양한 교육 환경이나 교육 대상, 학습 목적 등에 따라 적용·변용될 수 있는 최상위 교육과정이 필요하게 되었습니다. 『한국어 표준 교육과정』은 각각의 교육 현장과 학습자의 특수성을 포괄할 수 있는 최상위 교육과정입니다.

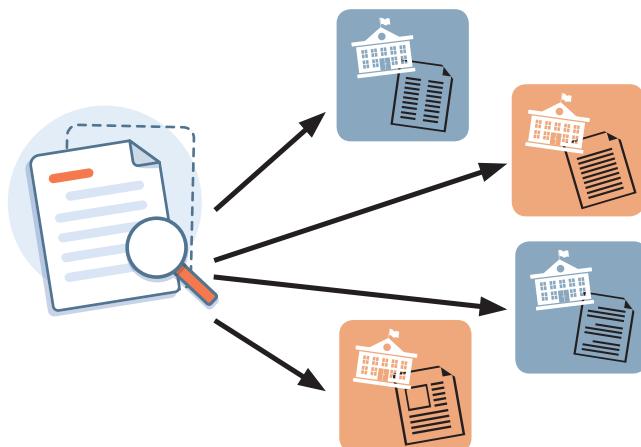


## 『한국어 표준 교육과정』에 포함된 내용은 무엇인가요?

『한국어 표준 교육과정』은 국가 수준의 교육과정으로서 『한국어 표준 교육과정』의 성격과 목표, 목표를 구현하는 데에 필요한 교육 내용과 성취기준, 이를 구체화할 수 있는 교수·학습 방법과 평가의 방향을 모두 포함하고 있습니다.

## 교육 현장에서는 『한국어 표준 교육과정』을 어떻게 활용할 수 있을까요?

교육 현장에서는 『한국어 표준 교육과정』을 적용·변용하여 각 기관의 특수성 즉 교육 환경이나 교육 대상, 학습 목적 등에 부합하는 현지 맞춤형 한국어 교육과정을 개발할 수 있습니다.





## 2

# 『한국어 표준 교육과정』의 목표는?

『한국어 표준 교육과정』의 목표는 다음과 같습니다.



다양한 층위의 한국어 지식을 습득하고 사용할 수 있는 능력을 기른다.



상황에 맞게 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기른다.



한국 문화를 이해하고 자신의 문화와 비교하여 상호작용할 수 있는 상호문화 의사소통 능력을 기른다.



한국어로 정보와 지식을 습득하고 적절히 활용할 수 있는 능력을 기른다.



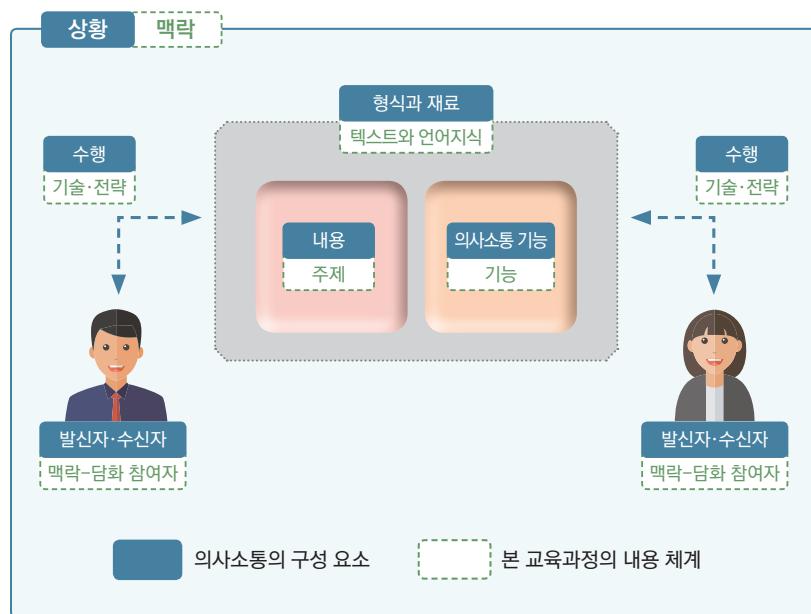
전 세계 한국어 사용자들과 소통하고 교류함으로써 세계 시민으로 성장할 수 있는 역량을 기른다.

# 3

## 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계와 성취기준은?

### 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계는 무엇인가요?

『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계는 교육과정의 가장 기본적인 목표인 의사소통 능력 배양에 필요한 구성 요소로 이루어졌습니다. 의사소통에 관여하는 요소들은 교육과정에서 가르칠 내용 요소가 되기 때문입니다. 아래의 그림은 인간의 의사소통에 관여하는 여러 요소와 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계를 나타냅니다.





## 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계에 포함된 요소는 무엇인가요?

『한국어 표준 교육과정』의 내용은 교육 현장에서 가르쳐야 할 ‘무엇’에 해당하며, 『한국어 표준 교육과정』의 내용 체계에는 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식이 포함됩니다. 『한국어 표준 교육과정』 내용 체계의 구성 요소에 대한 구체적인 내용은 다음과 같습니다.

구성 요소		내용
주제	의사소통의 내용	<ul style="list-style-type: none"><li>생각이나 활동을 이끌어 가는 중심이 되는 문제이자 내용</li><li>말이나 글의 중심이 되는 화제</li><li>개인 신상, 대인 관계, 여가, 교육 등</li></ul>
기능	의사소통의 기능	<ul style="list-style-type: none"><li>언어 형태를 기반으로 의사소통을 수행할 수 있도록 하는 것</li><li>의사소통을 통해 수행하고자 하는 일</li><li>설명하기, 비교하기, 동의하기 등</li></ul>
맥락	의사소통이 이루어지는 상황	<ul style="list-style-type: none"><li>언어기술이 실제로 사용되는 상황</li><li>시공간적 배경, 담화 참여자의 역할 또는 관계</li><li>격식 수준, 구어·문어 차이, 높임법 수준 등</li></ul>

기술 및 전략	의사소통 수행의 세부 방식	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 언어기술이 구현되는 데에 필요한 구체적인 기술과 전략</li> <li>- 의사소통 문제 해결을 위해 목적을 가지고 실현되는 활동, 의사소통의 효율성을 높이기 위해 사용하는 기법이나 장치</li> <li>- 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 하위 기술과 전략</li> </ul>
텍스트	내용이 담긴 형식과 구조	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 문장보다 큰 문법 단위로 문장이 모여서 이루어진 한 덩어리의 말이나 글</li> <li>- 말이나 글의 유형·종류 및 그것의 형식과 구조</li> <li>- 대화, 독백, 설명문, 논설문 등</li> </ul>
언어 지식	언어 재료	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 생각(내용)을 언어로 구현시키는 언어의 형태</li> <li>- 한국어의 형태적, 통사적, 음운적 특성</li> <li>- 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 언어 재료인 어휘, 문법, 발음 등</li> </ul>

## 『한국어 표준 교육과정』의 총괄목표 및 성취기준은 무엇인가요?

성취기준은 교육을 통해 학습자들이 성취할 것으로 기대하는 것을 말합니다. 『한국어 표준 교육과정』에서는 성취기준을 제시하기에 앞서 교육과정을 통해 학습자가 도달해야 하는 궁극적 목표인 총괄목표를 먼저 제시하고 있습니다. 그럼 한국어 숙달도 등급에 따른 총괄목표를 살펴볼까요? 제일 아래쪽에 있는 총괄목표는 초급 수준인 1급의 총괄목표이며, 제일 위쪽은 고급 수준인 6급의 총괄목표입니다.

**6급**

전문적이거나 학술적인 영역에서 이루어지는 담화에 참여할 수 있으며 사회·문화적인 특수성이 드러나는 소재의 글이나 학술적인 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 설득이나 권고, 의견이나 주장에 대한 논리적이고 효과적인 이해와 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**5급**

사회 전반에 대한 소재와 자신의 업무나 학업과 관련된 담화에 참여할 수 있으며, 사회적이거나 일부 전문적인 내용의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 업무 보고, 협의, 체계적인 정보 전달, 의견이나 주장에 대한 이해와 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**4급**

친숙한 사회적·추상적 소재나 직장에서의 기본적인 업무와 관련된 담화에 참여할 수 있으며 평소에 관심이 있는 사회적·추상적 주제의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각이나 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**3급**

자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며, 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권리나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**2급**

일상적으로 접하는 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여할 수 있으며 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**1급**

기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

앞에서 살펴본 총괄목표는 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 언어기술을 통합하여 의사소통 기능에 초점을 두고 설정된 목표입니다. 『한국어 표준 교육과정』에서는 언어기술별 목표와 성취기준을 설정하고 있습니다. 성취기준은 의사소통의 주제, 맥락, 기술 및 전략 그리고 텍스트와 언어지식의 순으로 제시되어 있습니다. 그럼 아래 표에서 1급의 언어기술별 목표 및 성취기준을 자세히 살펴볼까요?



### 목표

기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 이해할 수 있으며, 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

### 성취기준

1. 주변에서 자주 접하게 되는 일상적인 소재의 대화를 이해할 수 있다.
2. 개인적이고 친숙한 상황에서의 대화를 이해할 수 있다.
3. 단순한 정보를 파악하거나 들은 내용의 대략적인 의미를 이해할 수 있다.
4. 정형화된 표현이나 한두 문장 내외의 간단한 대화를 이해할 수 있다.
5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 듣고 이해할 수 있고, 분명하고 천천히 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.



### 목표

기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 할 수 있으며, 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

### 성취기준

1. 자신과 주변의 일상적인 대상이나 사물에 대해 말할 수 있다.
2. 개인적이고 친숙한 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다.
3. 단순한 정보를 전달하기 위한 말하기를 할 수 있다.
4. 정형화된 표현을 사용하거나 두세 번의 말차례를 가진 대화를 할 수 있다.
5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 사용하여 부정확하지만 비원어민 화자의 발화에 익숙한 한국인이 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.



### 목표

일상에서 자주 접하는 짧은 글을 이해할 수 있으며, 단순한 정보의 이해나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

### 성취기준

1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다.
2. 개인적인 상황에서 사용되는 글을 읽고 이해할 수 있다.
3. 읽은 내용을 대체로 이해하고 간단한 정보를 확인할 수 있다.
4. 짧은 생활문이나 간단한 안내 표지, 간판 등을 읽을 수 있다.
5. 발음과 표기가 다를 수 있음을 알고 기초 어휘와 짧은 문장을 바르게 읽을 수 있다.



### 목표

일상에서 자주 접하는 소재의 글을 쓸 수 있으며, 간단한 메시지의 작성이나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

### 성취기준

1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 쓸 수 있다.
2. 개인적 상황에서 사용되는 최소한의 글을 쓸 수 있다.
3. 사실이나 생각을 간단한 문장으로 쓸 수 있다.
4. 간단한 메모를 하거나 몇 문장 수준의 문단을 쓸 수 있다.
5. 자음과 모음의 결합을 통해 글자를 구성할 수 있고, 맞춤법에 맞는 문장을 쓸 수 있다.



## 4

## 『한국어 표준 교육과정』의 교수·학습 및 평가 방향은?

### 『한국어 표준 교육과정』의 교수·학습 방향은 무엇인가요?

교수·학습 방향에서는 교육 내용을 어떻게 가르쳐야 하는가를 상세히 제시하고 있습니다. 크게 교수·학습 계획과 방법으로 나누어 원리와 지침을 밝히고 있습니다.

교수·학습의 계획에서는 학습자와 학습 환경을 고려하고 학습 내용을 분석해 교육과정을 설계할 때 참고할 지침을 제시하고 있습니다. 교수·학습의 방법에서는 의사소통적 교수법을 토대로 하여 학습자가 의미 협상의 중심에 설 수 있도록 하는 지침이 제시되어 있으며, 언어기술별 교수·학습 방법에서는 각 언어기술이 가지는 고유한 특성을 설명하고 그러한 특성이 반영된 교수·학습 지침을 구체적으로 제시하고 있습니다.



#### 교수·학습 계획

- 1) 학습자와 학습 환경을 고려한 교수·학습 계획 수립 관련 지침
- 2) 학습 내용을 분석한 교수·학습 계획 수립 관련 지침



#### 교수·학습 방법

- 1) 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습 방법 적용 관련 지침
- 2) 학습자 참여형의 교수·학습 계획 및 운용 관련 지침



#### 언어기술별 교수·학습 방법

- 1) 듣기 교수·학습 관련 지침
- 2) 말하기 교수·학습 관련 지침
- 3) 읽기 교수·학습 관련 지침
- 4) 쓰기 교수·학습 관련 지침

## 『한국어 표준 교육과정』의 평가 방향은 무엇인가요?

『한국어 표준 교육과정』은 숙달도 지향의 성취도 평가를 추구하며 학습자의 한국어 의사소통 능력 진단과 이에 따른 피드백 제공을 통한 환류 효과를 중시합니다. 『한국어 표준 교육과정』의 평가 방향에는 이러한 관점에서 평가가 계획되고 실행될 수 있는 원리와 지침을 밝히고 있습니다.

평가 계획에서는 평가가 수업 설계 시작에서부터 교육과정과 긴밀하게 연계되어야 함을 강조하고, 학습자 요인과 특성을 고려한 평가 계획을 세울 때 참고할 수 있는 지침을 제시하였습니다. 평가 실행 및 활용에서는 과정 중심의 평가, 신뢰도가 확보된 평가, 환류 효과가 강조되는 평가를 실행하고자 할 때 적용할 수 있는 평가 지침을 제시하였습니다. 또한 언어기술별 평가에서는 각 언어기술별로 실제적이고 효과적인 평가 지침을 제시하고 있습니다.



### 평가 계획

- 1) 학습자 요인과 특성을 분석한 평가 계획 수립 관련 지침
- 2) 교수·학습 내용 및 평가 목표에 부합하는 평가 계획 수립 관련 지침



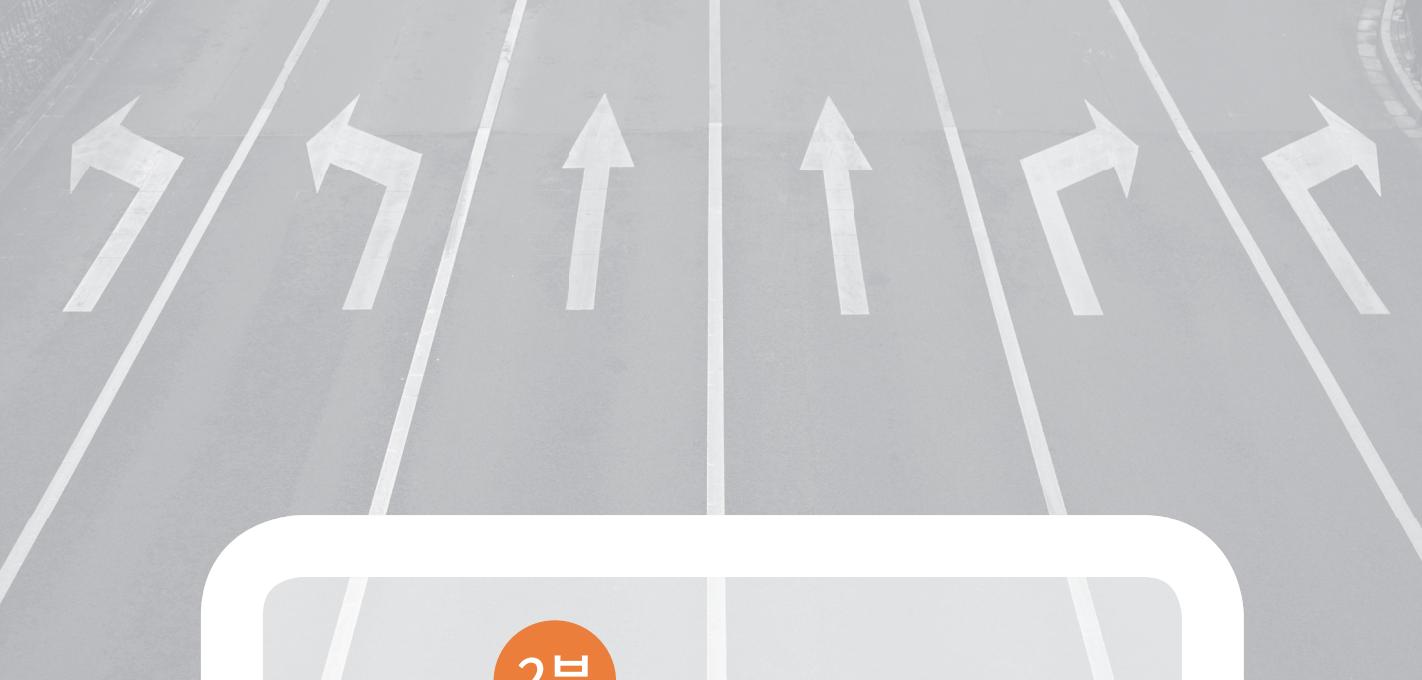
### 평가 실행 및 활용

- 1) 타당하고 신뢰성을 갖춘 평가 방법 사용 관련 지침
- 2) 한국어 학습 동기를 높일 수 있는 평가 운용 관련 지침
- 3) 평가 결과의 효율적인 활용 관련 지침



### 언어기술별 평가 방법

- 1) 듣기 평가 관련 지침
- 2) 말하기 평가 관련 지침
- 3) 읽기 평가 관련 지침
- 4) 쓰기 평가 관련 지침



## 2부

# 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발

1. 현지 맞춤형 한국어 교육과정이란?
2. 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발 준비하기
3. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 성격과 목표 기술하기
4. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 총괄목표와 성취기준  
기술하기
5. 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 교수·학습과 평가 지침  
마련하기



## 1

## 현지 맞춤형 한국어 교육과정이란?

### 현지 맞춤형 한국어 교육과정은 왜 필요할까요?

『한국어 표준 교육과정』이 고시되면서 전 세계 모든 한국어 교육 기관에서 참조할 수 있는 수준별 목표와 언어기술별 성취기준, 교수·학습과 평가 방향에 대한 지침이 마련되었습니다.

『한국어 표준 교육과정』은 전 세계 모든 한국어 교육 기관에서 통용될 수 있는 표준안과 같은 것입니다. 그러므로 우리 기관의 교육 환경에 맞는, 우리 학습자의 수준에 맞는, 우리 교원의 특성에 맞는 그런 교육과정을 운영하기 위해서는 『한국어 표준 교육과정』에 바탕을 둔 현지 맞춤형 한국어 교육과정이 필요한 것입니다.



그렇다면 전 세계 여러 한국어 교육 기관에서는 어떻게 현지 맞춤형 한국어 교육과정을 개발할 수 있을까요?

최근 해외의 여러 국가에서는 한국어를 제2외국어로 채택하는 사례가 늘고 있답니다. 제도권 교육인 중등학교에서 한국어가 채택되고 있다는 것은 무척 의미가 있는 일입니다. 그런데 중등학교의 제2 외국어 과목으로서 한국어 교육과정에 『한국어 표준 교육과정』의 내용을 그대로 가져와 적용할 수는 없겠지요? 이러한 경우 바로 우리 기관만의 현지 맞춤형 한국어 교육과정이 필요한 것입니다.

그럼 지금부터 가상의 ‘가 국가’의 중등학교에서 운영할 현지 맞춤형 한국어 교육과정을 개발해 보도록 하겠습니다. 개발의 과정을 따라 가면서 각 단계별로 고려해야 할 점은 무엇인지 살펴보도록 합시다.

**Q** 그럼 각 기관마다 현지 맞춤형 한국어 교육과정이 있어야 하나요?

**A** 우리 기관을 위한 교육과정이라고 해서 모든 기관에서 교육과정을 만들 필요는 없습니다. 같은 유형의 기관들에서 함께 사용할 교육과정을 개발하면 되는 것인데요. 예를 들어 인도의 중등학교에서 사용할 한국어 교육과정을 개발한다고 할 때 인도 전역에 있는 모든 중등학교에서 각기 다른 교육과정을 만드는 것은 무리가 있겠지요. 이럴 때는 인도의 중등학교에서 실현되는 한국어교육을 아우를 수 있는 하나의 교육과정이 있으면 되는 것입니다.



## 2

## 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발 준비하기

우리 지역과  
기관의 현황  
분석하기

성격과 목표  
기술하기

총괄목표와  
성취기준  
설정하기

교수·학습  
및 평가 지침  
만들기

현지 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하려면 가장 먼저 무엇을 해야 할까요? 먼저 『한국어 표준 교육과정』의 체계와 내용에 대한 이해가 필요합니다. 『한국어 표준 교육과정』은 각 현지 맞춤형 한국어 교육과정이 참조해야 할 표준이자 기준이기 때문이지요.

다음으로 교육과정 개발자는 현지 맞춤형 한국어 교육과정이 적용되는 교육 현장의 특성 분석을 해야 할 것입니다. 현지에서 사용하게 될 교육과정은 해당 지역의 교육 정책과 사회적 맥락, 교육 기관 내의 구성원의 특성 등 복합적인 요인들에 영향을 받습니다.

그러므로 현지 맞춤형 한국어 교육과정을 개발하기 위해서는 교육 기관의 특성을 고려하며, 학습자·교수자·교육 관계자의 요구를 분석하고, 현지의 교육 정책, 교육 환경 및 맥락을 파악하는 등 교육과정 개발을 위한 사전 준비 작업을 해야 합니다.

**예) '가 국가'의 중등학교 한국어 교육과정 - 배경**

'가 국가'는 한국과 1960년 국교 수립 이후 오랜 시간 동안 경제·외교·문화 등 다방면에서 활발한 교류를 이어오고 있다. 최근 양국은 새로운 외교 정책을 발표하며 양국 간의 기술, 문화 예술, 인적 교류의 중요성을 크게 강조하고 있다. 아울러 '가 국가' 내에 한국 문화(한류)에 대한 관심과 수요가 급증하면서 한국 어교육에 대한 사회적 요구가 높아지고 있다. 이처럼 양국의 관계가 우호적이며, 여느 때보다 활발한 교류가 발생함에 따라 '가 국가'의 중등학교에 한국어 가 제2외국어 과목으로 채택되었다. 학습자들은 해당 교육과정을 이수함으로써 양국에 대한 이해의 폭이 넓어지고 세계 각지의 한국어 사용자들과 의사소통하는 인재로 성장할 수 있을 것이다.

위와 같은 현지 분석을 통해서 해당 교육 기관에 한국어교육이 어떻게 도입되었는지를 밝혀 주면 교육의 방향성을 더욱 잡기 쉽겠지요?



## 3

## 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 성격과 목표 기술하기

우리 지역과  
기관의 현황  
분석하기

### 성격과 목표 기술하기

총괄목표와  
성취기준  
설정하기

교수·학습  
및 평가 지침  
만들기

교육과정의 첫 번째 항목인 ‘성격’은 교육과정이 추구하는 가치와 철학을 담고 있는 것으로, 한국어교육이라는 큰 틀의 성격을 고려해 되 현지의 교육적 특성을 반영해야 합니다.

교육과정의 ‘성격’은 각 교육 기관이 속한 맥락과 사회적 요구 및 교육과정이 추구하는 가치와 철학을 담고 있어야 하기에, 해당 교육 기관의 설립 취지, 기관이 추구하는 이상, 교육을 통해서 이루고자 하는 보편적 가치 등을 포함하여 기술해야 합니다.

#### 예 ‘가 국가’의 중등학교 한국어 교육과정 - 성격

‘가 국가’에서 외국어 교육의 가치 목적은 언어와 문화를 통합하여 익힌 통섭적 인재를 양성하는 데에 있다. 한국어 교육과정 역시 언어와 문화의 통합을 바탕으로 한다. 언어는 사고의 표현이자 문화의 결정체이므로 중등학교의 한국어 학습자들은 한국어를 배우는 과정에서 한국어를 통해 한국인의 사고와 한국 문화를 직·간접적으로 경험해야 한다. 나아가 학습자들은 ‘가 국가’의 문화와 한국의 문화에 대한 이해를 통해 세계 시민으로서 상호문화적 의사소통 능력을 갖출 수 있을 것이다.

### 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목–성격

- 교육과정에 현지 교육 기관의 교육 철학과 성격을 밝히고 있는가?
- 현지 한국어교육의 배경과 목적은 사회문화적 요구를 반영하는가?
- 교육 기관의 성격 및 철학이 한국어교육의 지향점에 부합하는가?

**Q** 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목의 내용을 모두 작성해야 하나요?

**A** 그렇지 않습니다. 점검 항목은 더 완성도 있는 교육과정 개발을 위해 참조할 사항입니다. 해당 지역의 사회문화적 특성과 교육 정책을 바탕으로 현지의 실정에 맞게 기술하면 됩니다.

교육과정의 성격과 한국어교육의 지향점에 대해서 기술했다면, 다음에는 이것을 바탕으로 교육 기관의 특성에 맞는 구체적인 목표를 기술해 주어야 합니다.

교육과정의 ‘목표’에서는 각 교육 기관이 한국어교육을 통해 실현하고자 하는 최종 도달점을 설정하고 교육 기관이 추구하는 바를 명확하게 제시해야 하므로, 해당 교육 기관이 교육을 통해 추구할 구체적인 목표를 제시해야 합니다.



이때 목표들은 『한국어 표준 교육과정』이 추구하는 목표에 반하지 않으면서 기관이 추구할 목표를 명확하게 드러내야 합니다. 특히 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 목표는 현지의 교육 정책에 영향을 받을 수 있는 부분이 크므로 현지의 정책을 반영하고, 현지의 다른 교육과정들과의 관계성도 고려하여 기술합니다.

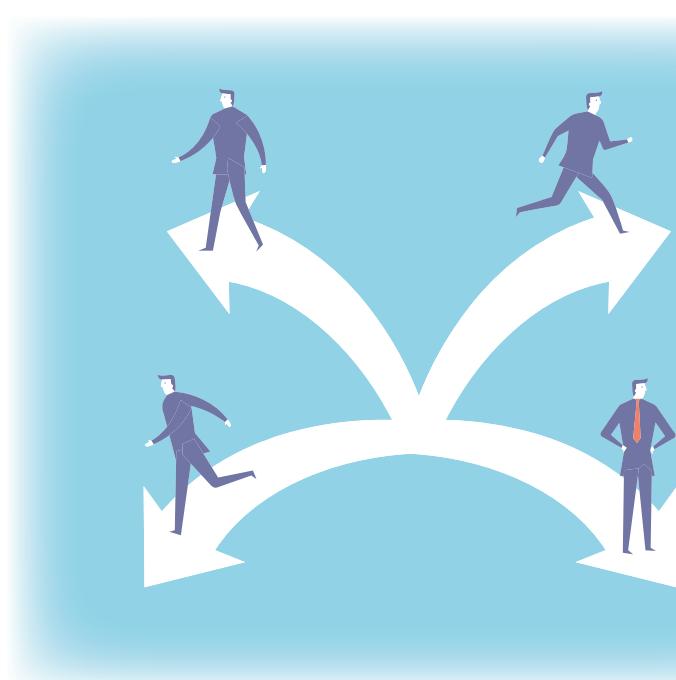
**예 ‘가 국가’의 중등학교 한국어 교육과정 - 목표**

- 가. 다양한 층위의 한국어 지식을 습득하고 사용할 수 있는 능력을 기른다.
- 나. 일상적이고 기초적인 상황과 맥락에서 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기른다.
- 다. 한국 문화를 이해하고 ‘가 국가’의 문화와 비교하여 상호작용할 수 있는 상호문화적 의사소통 능력을 기른다.
- 라. 한국어로 정보와 지식을 습득하고 적절히 활용할 수 있는 능력을 기른다.
- 마. 전 세계 한국어 사용자들과 소통하고 교류함으로써 세계 시민으로 성장할 수 있는 역량을 기른다.

**현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목-목표**

- 현지 사회적 요구와 기관의 목적에 부합하는 목표를 설정하였는가?
- 현지 학습자의 인지적, 언어적 특성을 고려하여 목표를 설정하였는가?
- 한국어교육의 철학과 관점을 반영하는 목표를 설정하였는가?

교육의 성격과 지향점을 바탕으로 구체적인 목표가 정해지니, 교육과정이 보다 정교해지는 느낌이 들지요? 교육과정의 목표에는 학습자가 한국어를 배워서 할 수 있는 일들을 기술해야 하는데, 여기에 서는 학습자의 인지적 발달과 언어적 특성을 반영하여 현실적인 목표를 기술하는 것이 중요합니다. 그리고 이러한 교육을 통해 학습자가 어떤 사회 구성원이 될지에 대해서도 기술합니다.





## 4

## 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 총괄목표와 성취기준 기술하기

우리 지역과  
기관의 현황  
분석하기

성격과 목표  
기술하기

총괄목표와  
성취기준  
설정하기

교수·학습  
및 평가 지침  
만들기

총괄목표와 성취기준은 현지 맞춤형 한국어 교육과정에서 가장 중요하면서도 『한국어 표준 교육과정』을 크게 변용할 수 있는 부분이라 할 수 있습니다. 또한 성취기준은 교재를 개발하고 평가를 설계할 때 필요한 지침을 제공해 줍니다.

총괄목표와 성취기준을 기술할 때에는 학습자의 특성, 교육의 여건에 따라서 실질적으로 작성해야 합니다. 해당 교육 기관이 속한 국가나 상위 기관의 교육 정책, 수업의 편제(시수 등)를 고려하고, 학습자의 교육 요구 등을 고려해 총괄목표의 등급을 결정하고 목표를 상세히 기술합니다.

『한국어 표준 교육과정』의 등급별 총괄목표를 참조하여 해당 교육 기관의 학습자가 단계별로 다룰 수 있는 주제와 참여 가능한 의사소통 맥락을 중심으로 총괄목표를 기술하며, 통합적이고 실제적인 관점에서 수행할 수 있는 의사소통 기능을 제시합니다.

특히 목표어인 한국어로 학습자가 무엇을 할 수 있는지를 구체적

인 의사소통 기능의 예와 함께 기술함으로써 실제적인 교수·학습 방안 마련에 도움을 줄 수 있어야 합니다.

예 ‘가 국가’의 중등학교 한국어 교육과정 - 총괄목표	
등급	총괄목표
1급	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
2급	일상적으로 접하는 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여할 수 있으며 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

**Q** ‘가 국가’의 중등학교 한국어 교육과정에서는 최종 목표를 왜 초급 2 수준으로 설정했나요? 이 수준은 너무 낮지 않나요? 중등학교에서 하는 교육이라면 무조건 2급으로 설정해야 하나요?

**A** 무조건 2급으로 설정해야 하는 것은 아닙니다. 총괄목표 수준은 학습자의 인지적 특성과 더불어 교육과정 운영 시간과 밀접한 관계가 있습니다. 예를 들어 ‘가 국가’의 중등학교는 중학교 3년과 고등학교 3년 과정으로, 1년 52주 중에 약 46주 동안 정규 교육 과정이 운영된다고 가정해 보겠습니다. 그리고 제2외국어 과목은 1주일에 45분씩 2차시, 즉 90분 정도가 운영된다고 가정했을 때,



한국어 학습 시간은 연간 최대 69시간 정도가 될 것입니다. 이렇게 6년이 운영된다고 하면 중등학교 전 과정 동안 약 414시간의 한국어 학습이 이루어지는 것입니다. 이러한 교육과정 운영 시간을 고려하여, 학습자가 현실적으로 도달할 수 있는 최종 목표를 2급으로 설정한 것입니다.

여러분이 속한 기관의 교육과정의 최종 목표를 설정할 때에도 교육과정의 연간 시수, 주당 시수, 학습자 특성 등을 고려하여 설정하는 것이 좋습니다.

교육과정의 ‘성취기준’은 한국어교육을 통해 학습자들이 성취할 것으로 예상하는 목표 수준입니다. 그러므로 해당 교육과정의 목표와 내용이 의미하는 바를 구체적이고 명확하게 기술하여야 하고, 교육과정 내용 체계의 구성 요소를 중심으로 단계별 목표와 기준을 알기 쉽게 기술해 주어야 합니다.

해당 교육과정의 성취기준은 총괄목표에서 제시한 단계별 의사소통의 수행 정도를 상세화하는 방식으로 기술하며, 적용의 용이성을 확보할 수 있도록 언어기술별로 분리하여 제시하여야 합니다.

즉 성취기준은 언어기술별 특성이 드러나는 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식을 중심으로 구체적으로 제시합니다. 이때 해당 교육과정이 적용되는 교육 환경과 학습자의 특성을 충분히 반영하여 교육 기관의 특성에 부합하도록 기술하는 것이 중요합니다.

우리 기관의 특성에 부합하는 성취기준을 기술했다면, 다음 항목을 보면 성취기준이 잘 설정되었는지 확인해 봅시다.

**예 ‘가 국가’의 중등학교 한국어 교육과정 - 성취기준 및 단계별 목표**

• 성취기준 및 단계별 목표

단계	기초			기본		
학년	중-1	중-2	중-3	고-1	고-2	고-3
성취 기준	1급			2급		
목표	한글과 한국어의 기본적 인 문장 구조를 익혀, 기초 적이고 일상적인 내용의 짧은 한국어를 이해할 수 있으며, 일상적인 맥락에 서 인사나 소개 등의 기초 적인 의사소통 기능을 수 행할 수 있다.			기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대 화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 빈번하게 접하는 일상적인 공적 상황 에서의 표현을 이해할 수 있으며 인사 나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해 나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능 을 수행할 수 있다.		

• 언어기술별 성취기준



### 현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목 –성취기준 및 단계별 목표

- 『한국어 표준 교육과정』의 총괄목표를 바탕으로 현지 교육과정의 총괄목표를 설정하였는가?
- 총괄목표는 현지 사회와 학습자의 요구에 부합하는가?
- 총괄목표는 현지 학습자의 실질적 한국어 사용 능력을 고려하여 설정 하였는가?
- 언어기술별 목표와 성취기준은 현지의 교육 정책과 수업 편제를 고려 하여 설정하였는가?
- 언어기술별 목표와 성취기준은 교육 내용 개발에 지침이 되도록 기술 하였는가?
- 현지 학습자의 인지적, 언어적 특성을 고려하여 언어기술별 목표와 성취 기준을 기술하였는가?

성취기준을 기술할 때에는 언어 사용 환경을 고려합니다. 학습자들이 교실에서 학습한 한국어를 즉각적으로 사용하는 것이 어려운 경우에는 한국어와 한국에 대한 이해를 비롯해 문자 언어 학습의 비중을 높일 수 있습니다.

언어기술은 같은 속도와 수준으로 향상되지 않기에 각 교육 기관의 학습 환경과 학습자의 특성을 고려하여 문어와 구어, 표현 영역과 이해 영역의 학습 속도와 성취기준을 유연하게 조정할 수도 있습니다.

## 5

## 현지 맞춤형 한국어 교육과정의 교수·학습과 평가 지침 마련하기

우리 지역과  
기관의 현황  
분석하기

성격과 목표  
기술하기

총괄목표와  
성취기준  
설정하기

교수·학습  
및 평가 지침  
만들기

교육과정의 ‘교수·학습 방향’은 실제 교실 수업에 가장 직접적인 영향을 주는 항목이므로 해당 교육과정이 적용되는 교육 편제(시수 등), 교수자 및 학습자의 특성 등을 고려하여 기술해야 하며, 특히 해당 교육 현장의 교수자, 학습자, 교육 관계자의 요구를 두루 반영할 필요가 있습니다.

동일 유형의 교육 기관에서 적용할 교육과정을 마련할 때에는 각 기관의 교육 수준의 질을 유지하기 위해서 전체 기관의 특성을 반영한 거시적인 원리에서부터 언어기술별 수업 방식까지 구체적으로 기술하는 것이 좋습니다.

학기는 총 몇 주로 이루어지며, 주당 수업 시간은 얼마나 되는지, 학습자의 인지적, 발달적 특성에 맞는 교수 방법은 무엇인지, 수업을 진행하는 교실 환경은 어떠한지 등에 대한 고민도 필요합니다. 교수·학습 방향에 대한 점검 항목을 확인하며 우리 기관의 교수·학습에 대한 지침을 마련해 봅시다.

**예) '가 국가'의 중등학교 한국어 교육과정 - 교수·학습 계획****가. 교수·학습 계획**

1) 학습자와 학습 환경을 고려한 교수·학습 계획을 수립한다.

① '가 국가'의 다중언어 사용 환경, '가 국가'와 한국의 문화적 배경 차이를 고려하여 교수·학습 계획을 수립한다.

② 학습자 요인(한국어 학습 배경, 학년, 한국어 사용 능력 등), 학습 환경 요인(학습자 수, 교실의 크기 및 구조, 교수·학습 기자재, 교수·학습 자료 등)을 고려하여 교수·학습 계획을 수립한다.

③ 중·고등학교 학습자의 흥미와 동기를 유발할 수 있도록 학습자의 특성을 고려하여 교수·학습 계획을 수립한다.

**현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목-교수·학습 계획**

- 『한국어 표준 교육과정』에서 제시한 교수·학습의 방향을 반영하였는가?
- 교육과정의 목표를 반영하여 교수·학습의 방향을 설정하였는가?
- 교육과정의 언어기술별 비중을 고려하여 교수·학습의 방향을 설정하였는가?
- 언어기술별 성취기준을 고려하여 교수·학습 방법을 기술하였는가?
- 기관의 수업 편제와 수업 환경을 고려하여 교수·학습 방법을 기술하였는가?
- 현지 학습자의 인지적, 언어적 특성을 고려하여 교수·학습 방법을 기술하였는가?

교육과정의 ‘평가의 방향’은 『한국어 표준 교육과정』 평가의 거시적 방향에 부합하며, 해당 교육과정 진입 전 학습자의 한국어 수준이나 교육과정을 통해 이루어진 교육 결과를 타당하게 측정할 수 있게 수립되어야 합니다.

평가의 원리 및 계획은 해당 교육과정에서 시행된 교육의 목적과 취지에 부합하도록 수립해야 합니다. 그리고 교육 목적에 부합하도록 언어기술별 평가 방법을 결정하고 평가 구인, 평가 방식 등 평가 내용을 구체적으로 기술합니다.

또한 평가 결과가 어떤 맥락에서 활용되는지도 고민을 해야 합니다. 중등학교의 한국어 과정 같은 경우 대학 입학과 관련된 부분이 있을 수 있으니 공정하고 신뢰도 있는 평가를 시행하기 위해서는 평가의 방식에 대해서도 고민을 해야 합니다. 평가 방향에 대한 점검 항목을 확인하며 우리 기관의 평가 방향에 대한 지침을 마련해 봅시다.

**예) '가 국가'의 중등학교 한국어 교육과정 - 평가 계획****가. 평가 계획**

1) 학습자 요인과 특성을 분석하여 평가 계획을 수립한다.

① '가 국가'의 다중언어 사용 환경, '가 국가'와 한국의 문화적 배경 차이를 고려하여 평가 계획을 수립한다.

② 학습자 요인(한국어 학습 배경, 학년, 한국어 사용 능력 등), 학습 환경 요인(학습자 수, 교실의 크기 및 구조, 교수·학습 기자재, 교수·학습 자료 등)을 고려하여 평가 계획을 수립한다.

③ '가 국가'의 중·고등학교 학습자의 한국어 학습의 흥미를 지속시키고 동기를 강화할 수 있는 평가가 되도록 학습자의 특성을 고려하여 평가 계획을 수립한다.

**현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발을 위한 점검 항목-평가 계획**

- 『한국어 표준 교육과정』에서 제시한 평가의 방향을 반영하였는가?
- 교육과정의 목표를 타당하고 정확하게 측정할 수 있도록 평가의 방향을 설정하였는가?
- 한국어 사용 능력을 측정할 수 있도록 평가 구인을 설정하였는가?
- 언어기술별 성취기준의 특성을 고려하여 평가 방법을 기술하였는가?
- 기관의 수업 환경과 평가 결과에 대한 활용을 고려하여 평가 방법을 기술하였는가?
- 현지 학습자의 인지적, 언어적 특성을 고려하여 평가 방법을 기술하였는가?

## 우리 기관의 현지 맞춤형 한국어 교육과정 만들기

우리 지역과 기관의  
현황 분석하기

01

성격과 목표  
기술하기

02

총괄목표  
설정하기

03

언어기술별 성취기준  
설정하기

04

교수·학습 및  
평가 지침 만들기

05

현지 맞춤형 한국어 교육과정  
활용하기 (교재 개발, 교원 연수 등)

06

꼭 필요한 내용만 담아서 만든  
**현지 맞춤형 한국어 교육과정 개발 안내서**

---

발 행 국립국어원장  
발 행처 국립국어원  
서울시 강서구 금낭화로 154  
전화: 02-2669-9775 전송: 02-2669-9727

인쇄일 2021년 12월 13일  
발행일 2021년 12월 13일

디자인 · 인쇄 (주)도서출판 하우

---

꼭 필요한 내용만 담아서 만든

현지 맞춤형  
**한국어 교육과정  
개발 안내서**